



Ottawa RIVERKEEPER®
GARDE-RIVIÈRE des Outaouais

Rapport Annuel 2017



LETTRE DU

président du conseil d'administration

Chers amis et sympathisants,

Ce fut une autre année réussie pour Garde-rivière des Outaouais. Au nom du conseil d'administration, je tiens à remercier tous ceux qui ont contribué à notre mention cette année. Nous sommes reconnaissants d'avoir tant de personnes et de partenaires qui aident l'organisme à continuer de croître, de s'améliorer et, ultimement, de bénéficier au bassin versant de la rivière des Outaouais!

Au cours des six derniers mois, je me suis senti très proche des océans, lacs et rivières de notre pays, en menant l'expédition Canada C3 - un voyage de 150 jours le long des trois côtes canadiennes de Toronto à Victoria via le passage du Nord-Ouest. Ce fut une expérience extraordinaire de partage, d'apprentissage et de découverte qui a également renforcé la façon dont l'eau relie le Canada et les Canadiens. J'ai été très heureux d'accueillir notre Garde-rivière Meredith Brown lors de la première étape du voyage C3, où elle a travaillé comme scientifique en chère principale de Toronto à Montréal. Tout au long de ce projet Canada 150, nous nous sommes concentrés sur quatre grands thèmes: la diversité et l'inclusion, la réconciliation, l'engagement des jeunes et l'environnement. Ce sont des thèmes que Garde-rivière des Outaouais incarne également, grâce à des événements inclusifs tel que la parade sur la rivière, notre nouveau programme Garde-plage qui se développe dans les écoles de la région de la capitale nationale, le jumelage des rivières des Outaouais et Potomac, et le travail important sur le site d'enfouissement de déchets radioactifs à Chalk River.

Les quatre sections du présent rapport annuel - Protégeons la rivière ensemble; Aïmons notre rivière; Connaissions notre rivière; Une Garde-rivière des Outaouais forte - représentent les quatre piliers de notre plan stratégique. Ils démontrent comment nos réalisations communes contribuent à la vision ambitieuse d'une rivière des Outaouais saine dont l'eau est propice à la baignade, potable et propre à la pêche pour les générations présentes et futures.

J'ai hâte de poursuivre notre important travail ensemble en 2018!

Dans l'esprit de la rivière,



Geoff Green C.M.

Président du conseil d'administration

LETTRE DU *directeur général*

Chers inconditionnels de la rivière,

Cette année, si je devais décrire Garde-rivière des Outaouais en un seul mot, ce serait changement. Au cours des quelques derniers mois seulement, nous avons accueilli cinq nouveaux membres du personnel au sein de notre équipe, nous avons révélé un tout nouveau nom français pour notre organisme, nous avons inauguré une nouvelle infolettre, et nous avons emménagé dans de nouveaux locaux (venez nous rendre visite!). Tout cela s'est produit durant notre plus grande année budgétaire à ce jour et entouré par le plus grand nombre de donateurs que nous n'ayons jamais eu.

Ce changement ne s'est pas arrêté à notre porte. Je suis fier d'annoncer que plus de 3000 citoyens ont uni leur voix avec la nôtre pour inciter leurs maires à changer la manière dont ils gèrent les débordements d'égouts. Nous avons aussi été heureux de voir des changements positifs concernant des dossiers sur lesquels nous travaillions depuis des années, incluant l'abandon du projet de d'oléoduc Énergie Est, le recul des promoteurs sur un volet très problématique de leur projet de dépotoir de déchets radioactifs à Chalk River et la reconnaissance collective si longuement attendue de la valeur patrimoniale de la rivière de la part de trois gouvernements.

Un vieux proverbe dit que lorsque souffle le vent du changement, certains construisent des murs, d'autres des moulins. Je peux assurément dire que cette année, nous étions occupés à construire des moulins, et c'est en grande partie grâce aux efforts de centaines de sympathisants comme vous.

Si vous appréciez ce que vous lirez dans les pages qui suivent, je vous invite à joindre notre communauté dynamique, à donner de votre temps ou, simplement, à nous donner un coup de fil. Il faut véritablement l'apport de tout un bassin versant pour protéger une rivière.

Avec gratitude,

A handwritten signature in white ink on a dark blue background, reading "Patrick Nadeau".

Patrick Nadeau
Directeur général





LETTRE DE LA *Garde-rivière*

Chers amis,

Ce fut toute une année pour nos rivières et notre bassin versant! 2017, année des inondations. Un appel à la prise de conscience, peut-être? Un rappel également de l'importance de la connexion et de la collaboration dans notre bassin versant. Au plus fort des inondations, il était encourageant de voir des communautés se rassembler pour s'entraider et des bénévoles s'unir pour aider les étrangers.

Notre organisme est plus fort que jamais et je suis honorée de continuer à servir en tant que Garde-rivière pour la rivière des Outaouais. Je suis fière de notre équipe, qui cette année a travaillé au-delà des frontières (provinciales et même internationales) pour garder la rivière des Outaouais sous le feu des projecteurs et dans nos cœurs. Avec la désignation de Lieu Historique au Québec, le jumelage de nos rivières capitales, et la naissance du Conseil du bassin versant, nous continuons à rassembler individus, organismes et gouvernements pour partager les responsabilités et prendre des mesures pour protéger notre bassin versant.

Notre rivière continue d'être polluée et cette année nous avons fait des recherches et de la sensibilisation afin d'aider avec la prise de décisions difficiles. Avec des enjeux comme la pollution par les eaux usées et la proposition pour un énorme dépotoir de déchets nucléaires - nous sommes encouragés par le grand nombre de personnes qui défendent leur rivière et leur droit à une eau propice à la baignade, potable et propre à la pêche pour les générations présentes et futures.

Les gens de notre bassin versant continuent de m'inspirer en offrant leur temps et leur expertise pour nous aider à remplir notre mission. J'aimerais remercier personnellement mes collègues et nos bénévoles extraordinaires. Cette année démontre, encore une fois, ce qu'on peut accomplir ensemble. J'ai hâte de me lancer dans la prochaine année avec vous.

Votre Garde-rivière,



Meredith Brown



Protégeons la rivière ensemble

Rassembler les principaux intervenants afin
de protéger la santé du bassin versant

La rivière des Outaouais désignée patrimoniale

Pendant des années, des citoyens dévoués de l'Ontario et du Québec, en commençant avec ceux dans la vallée de l'Outaouais, ont prôné la reconnaissance officielle des valeurs culturelles et patrimoniales de la rivière des Outaouais. En 2016, la rivière a été officiellement reconnue en tant que rivière du patrimoine canadien du côté ontarien. Au Québec, Garde-rivière des Outaouais a posé la candidature de la rivière et a travaillé avec ses partenaires et le gouvernement afin qu'elle soit désignée comme lieu historique. Nous avons été ravis de participer à l'annonce officielle cet été, avec les gouvernements du Québec, de l'Ontario, et du Canada. La rivière des Outaouais est seulement le deuxième lieu à obtenir cette désignation en vertu de la Loi sur le patrimoine culturel du Québec.

« Tourisme Outaouais salue le leadership de Garde-rivière des Outaouais dans le processus de reconnaissance de la valeur patrimoniale de la rivière des Outaouais qui lui a valu la désignation de lieu historique au Québec. C'est toujours un plaisir de collaborer avec cette équipe ! » - Geneviève Dumas, présidente du conseil d'administration de Tourisme Outaouais

Le conseil de bassin versant de la rivière des Outaouais est né

S'appuyant sur la Déclaration de Gatineau, Garde-rivière des Outaouais mène la création du Conseil de bassin versant de la rivière des Outaouais, qui rassemble les intervenants clés de notre bassin versant. Cette année, nous avons organisé des ateliers explorant les points communs entre les Premières Nations, les industries, les gouvernements, et les organisations qui ont un intérêt particulier envers la santé et la gouvernance de notre bassin versant. Nous avons également embauché une Directrice du Conseil de bassin versant pour faire avancer notre travail sur cette initiative.

« Je suis très satisfait du modèle de gouvernance proposé pour une approche intégrée et collaborative de la gestion durable de l'eau dans le bassin versant de la rivière des Outaouais. » - John Karau, président du Mississippi Valley Conservation Authority et représentant du Conservation Authority pour le travail de création du conseil de bassin versant de la rivière des Outaouais.

Protégeons la rivière ensemble

Rassembler les principaux intervenants afin
de protéger la santé du bassin versant

Un projet préoccupant à Chalk River

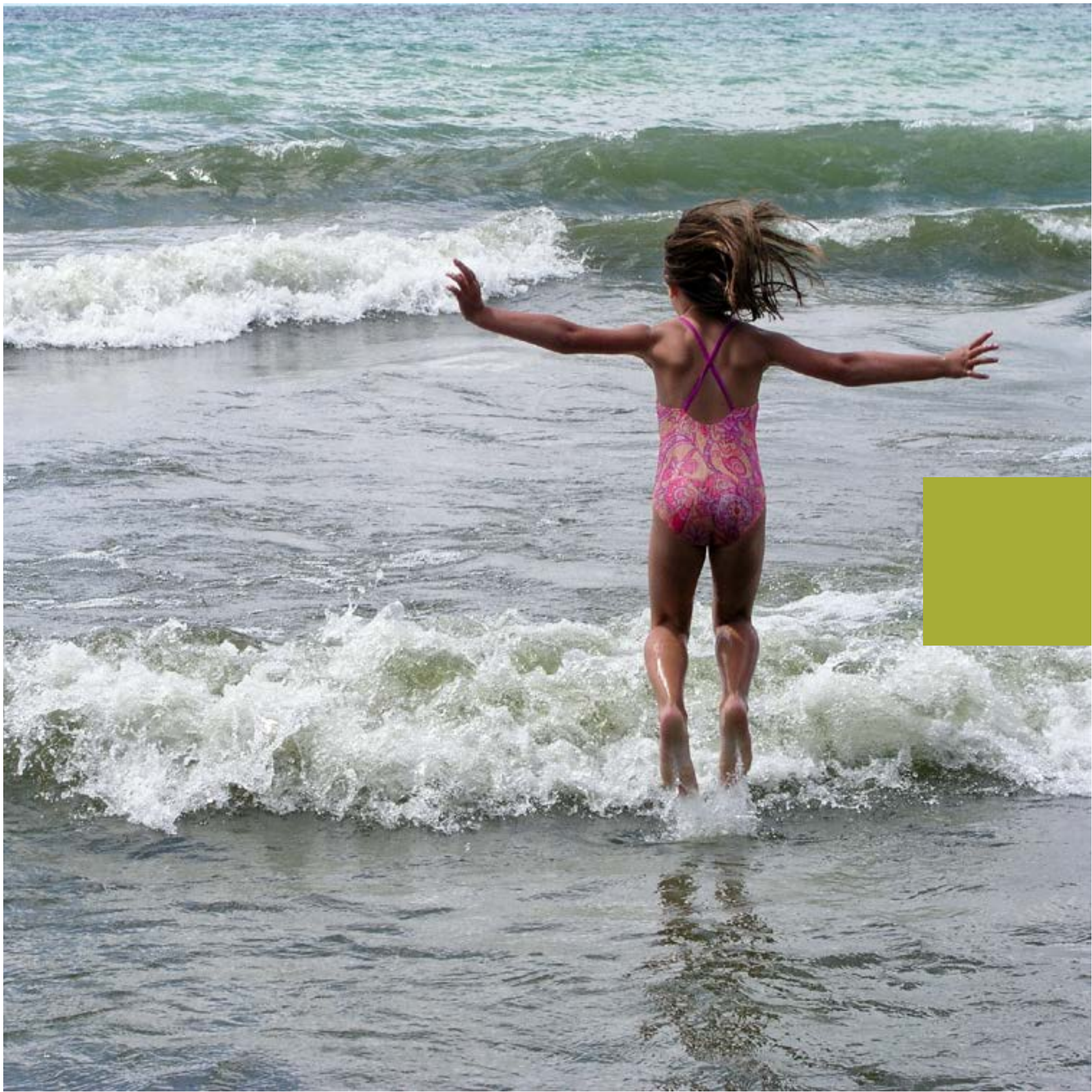
Une proposition visant à construire une installation d'élimination des déchets nucléaires près de Chalk River nous préoccupe, ainsi que des milliers de citoyens. Sentinelle Outaouais a embauché des experts pour examiner la proposition, a donné des douzaines d'entrevues avec les médias, a coordonné avec des groupes dans deux provinces et a rencontré des représentants élus au sujet du projet. Nous avons également soumis 66 pages de commentaires officiels à la Commission canadienne de sûreté nucléaire, répondant à nos préoccupations concernant la proposition. Jusqu'ici, les Laboratoires nucléaires canadiens ont infirmé leurs décisions sur deux éléments très critiqués par Ottawa Riverkeeper: la publication de leurs documents uniquement en anglais, ainsi que leur proposition d'inclure les déchets de moyenne activité dans la décharge. Nous nous préparons actuellement pour les audiences publiques en 2018.

« Bravo! Sentinelle Outaouais fait un excellent travail de recherche et de documentation sur les risques que présente le projet de décharge de déchets radioactifs à Chalk River pour la population. Sentinelle Outaouais représente bien les préoccupations des citoyens et des organisations environnementales de la région qui veulent protéger leur eau potable. » - Réal Lalande, président du Groupe d'action Équiterre en Outaouais et coordonnateur du comité STOP

Nous appelons à plus de transparence concernant les débordements d'égouts

Des eaux usées non traitées s'écoulent dans la rivière des Outaouais, plus particulièrement lorsqu'il pleut ou lors de la fonte des neiges. Garde-rivière des Outaouais a mené une campagne d'envoi de lettres, permettant ainsi à plus de 3000 citoyens préoccupés de demander aux maires d'Ottawa et de Gatineau un signalement en temps réel des débordements d'égouts. Nous avons également publié un rapport sur la qualité de l'eau, à la suite de 5 ans de recherche et de collaboration avec les Amis du ruisseau de la Brasserie, avons accordé de nombreuses entrevues aux médias et avons tenu les candidats responsables concernant cet enjeu lors des élections municipales au Québec. Nous continuerons à travailler pour améliorer la transparence et finalement mettre fin aux débordements.

« Garde-rivière des Outaouais a transformé l'engagement et les préoccupations de notre groupe, les Amis du ruisseau de la Brasserie, en une action citoyenne et une science citoyenne, en nous formant et nous finançant, nous permettant ainsi de recueillir chaque semaine des échantillons d'eau le long du ruisseau de la Brasserie. Garde-rivière des Outaouais a fait un excellent usage de nos données recueillies pendant cinq ans dans son rapport public et dans le cadre de sa campagne Nous voulons savoir. Grâce à l'expertise et aux ressources de Garde-rivière des Outaouais, des citoyens ordinaires ont pu aider à identifier et à faire connaître au public un enjeu important lié à l'eau. » - Sheila Jones, surveillante et membre des Amis du ruisseau de la Brasserie.





Protégeons la rivière ensemble

Rassembler les principaux intervenants afin de protéger la santé du bassin versant

Nous avons relâché plus de 400 anguilles d'Amérique dans la rivière

L'anguille américaine est une espèce indigène de poisson migrateur dont la population, jadis nombreuse, a chuté de 98%. Cet été, comme mesure urgente, nous avons relâché plus de 400 anguilles dans la rivière des Outaouais et sur les rives de l'île Petrie. Cette initiative fait partie d'un projet collaboratif avec la Fédération canadienne de la faune. En collaboration avec les gouvernements du Québec et de l'Ontario, d'Hydro Ottawa, d'Ontario Power Generation et d'Hydro-Québec, nous travaillons actuellement sur notre objectif prioritaire, soit celui d'améliorer le passage des poissons aux deux premiers barrages hydroélectriques sur les rivières des Outaouais, Carillon et Chaudière.

Nous avons contribué à la nouvelle Stratégie québécoise de l'eau

Le gouvernement du Québec a consulté le public concernant sa Stratégie québécoise de l'eau, un plan de gestion de l'eau à long terme pour 2017-2031. Garde-rivière des Outaouais a rencontré les élus et les experts, effectué des recherches sur les politiques, et soumis des recommandations officielles pour ce plan. Nous espérons retrouver plusieurs de nos 21 recommandations dans la stratégie, comme la mise en œuvre d'une gestion interprovinciale de la rivière et des plans municipaux obligatoires pour éliminer les débordements d'égouts. Nous attendons la diffusion publique de cette stratégie, et nous insistons pour la mise en place de mesures importantes.

Le projet d'oléoduc Énergie Est abandonné

L'oléoduc Énergie Est de TransCanada devait s'étendre de l'Alberta au Nouveau-Brunswick. Aucune information technique sur la manière dont il aurait traversé la rivière des Outaouais de façon sécuritaire n'était disponible. Garde-rivière des Outaouais et d'autres groupes environnementaux ont toujours jugé que la demande originale demeurerait incomplète. Puis, durant l'été, TransCanada a abandonné le projet indéfiniment. Nous sommes heureux de constater qu'autant de gens se tiennent debout pour une eau potable, propre à la consommation et à la pêche.

Aimons notre rivière

Célébrer les valeurs du bassin
de la rivière des Outaouais

Nous nous sommes rassemblés sur la rivière pour exprimer notre appréciation

Lors d'une journée ensoleillée de septembre, nous avons encouragé les gens à se rappeler pourquoi ils aiment leur rivière. Presque 400 personnes se sont rendues sur la rivière pour l'évènement Voguez en ville, pour pagayer, naviguer et ramer sur une distance de 10 km le long de la rivière des Outaouais. Ensemble, nous avons célébré le cours d'eau qui nous unit, et nous avons renouvelé notre engagement visant à le protéger.

« Rassembler tout le monde sur la rivière, sensibiliser les gens, et partager notre amour pour ce cours d'eau permet à tous de réaliser son importance. » - Savannah Westeinde, membre de l'équipe junior canadienne de kayak de style libre.

Nous avons jumelé nos rivières

Cet automne, Garde-rivière des Outaouais et Potomac Riverkeeper Network se sont unis grâce à leurs valeurs communes et ont établi un partenariat, jumelant ainsi officiellement les rivières de leurs capitales. Les deux organisations travaillent ensemble dans le but de mettre en place des initiatives de partenariat. Déjà, nous avons publié une série de vidéos éducatives concernant les rivières, participé à des ateliers collaboratifs et effectué des visites sur le terrain. Le jumelage a aussi le soutien d'organisations à l'extérieur de la Waterkeeper Alliance, incluant l'ambassade des États-Unis à Ottawa, la Ville d'Ottawa et la Commission de la capitale nationale. Dans les années à venir, tous les partenaires du jumelage continueront de partager des expériences, des connaissances et les meilleures pratiques pour améliorer la gouvernance de nos rivières.

« Nous avons une opportunité incroyable avec ce jumelage. Nos rivières sont confrontées à des défis similaires. En travaillant ensemble, en partageant nos idées et nos expériences, nous pouvons mieux remédier à ces enjeux. » - Phillip Musegaas, vice-président de Programmes et litige (Programs and Litigation) pour le Potomac Riverkeeper Network.





Aimons notre rivière

Célébrer les valeurs du bassin
de la rivière des Outaouais

Nous avons lancé notre nouveau programme, Garde-plage

Cet été nous avons lancé Garde-plage, un programme qui encourage les groupes communautaires de tous les âges et de toutes les grandeurs à adopter une plage. Garde-rivière des Outaouais et le groupe Water Rangers fournissent à chaque groupe une formation préparatoire durant laquelle les participants en apprennent plus sur l'écologie en milieu riverain, sur la manière d'utiliser le matériel d'analyse de l'eau et sur la manière de reconnaître la pollution de l'eau. Ces groupes font maintenant partie intégrante du réseau de Garde-rivière des Outaouais. Nous avons déjà plusieurs groupes à Ottawa et à Gatineau et nous sommes toujours en recrutement.

« Garde-rivière des Outaouais inspire les gens à en apprendre plus sur leur bassin versant et à le protéger. Lorsque les jeunes de la collectivité adoptent une rivière, ils apprennent l'importance des analyses de la qualité de l'eau et de l'activisme pour devenir la prochaine génération de protecteurs de l'eau. »
- Kat Kavanagh, directrice générale de Water Rangers.

Le Guide des plages, un outil indispensable pour les personnes fréquentant les plages

Garde-rivière des Outaouais est un des principaux affiliés du Guide des plages (Swim Guide), une application innovatrice qui fournit en temps réel les données de qualité des eaux de baignade de l'Amérique du Nord et de la Nouvelle-Zélande, indiquant à des gens comme vous où se baigner sans danger. L'utilisation de l'application a connu une augmentation exponentielle en ce qui concerne les plages gérées par Garde-rivière des Outaouais, passant de 17 121 clics en 2014 à plus de 200 000 en 2017. Notre plage la plus visitée sur l'application cette année est la plage Breton, située au lac Philippe dans le parc de la Gatineau.

« Garde-rivière des Outaouais est l'un de nos plus grands champions du Guide des plages et notre premier affilié bilingue. Nous sommes reconnaissants pour l'énergie inépuisable de Garde-rivière des Outaouais et pour son engagement envers cet outil, qui continue de croître et d'enrichir le service que nous offrons au public. » - Gabrielle Parent-Doliner, gestionnaire de programme du Guide des plages à Swim Drink Fish Canada.

Connaissons notre rivière

Fournir une information scientifique
sur la santé de la rivière

Le programme de surveillance continue de s'agrandir

Nos surveillants sont des bénévoles infatigables qui sont nos yeux et nos oreilles le long de la rivière, mais aussi des membres actifs de leurs communautés. Cet été, ils ont attaqué certains grands projets tels que la restauration des berges, l'analyse de l'eau et la sensibilisation en ce qui a trait à notre rivière. Avec un réseau entier consacré à ces enjeux complexes, nous pouvons élargir notre travail sur un vaste territoire, ce que nous n'aurions jamais pu faire seuls. Nous nous engageons à continuer notre travail dans le bassin versant en doublant le nombre de surveillants au cours des trois prochaines années.

« En collaboration avec Garde-rivière des Outaouais, nous avons pu éduquer les propriétaires et les surveillants sur les techniques de restauration des berges. Nous avons hâte de travailler encore une fois avec eux prochainement. » - Chloe Lajoie, coordonnatrice des berges naturelles à Watersheds Canada.

Nous avons publié un article scientifique sur les microplastiques

Garde-rivière des Outaouais a célébré une belle victoire l'année dernière avec l'interdiction fédérale de l'utilisation des microbilles dans les cosmétiques. Nous avons également fait des prélèvements d'eau de la rivière des Outaouais afin d'y évaluer la présence de microplastiques et co-rédigé un article sur la question dans une revue scientifique, ce qui nous permettra de confirmer une diminution de la pollution alors que l'interdiction fédérale entre en vigueur. Mais notre travail n'est pas fini, les microplastiques sont toujours problématiques dans notre bassin. Nous continuerons à faire des recherches sur l'impact de ces plastiques sur notre rivière, et à interpeller le public quant à nos résultats.

« Les volontaires du Programme de surveillance font partie intégrante de nos études sur les microplastiques dans la Rivière des Outaouais et ses affluents. Les efforts qu'ils ont déployés pour prélever des échantillons ont déjà abouti à la publication d'un article scientifique, et à ma connaissance, ils constituent un des plus grands groupes dédié à la science citoyenne au monde œuvrant à mesurer l'impact de la pollution microplastique dans les lacs et rivières. » - Dr. Jesse Vermaire, Professeur Adjoint à l'Université Carleton

Nous avons réuni des experts pour faire un rapport sur la santé de la rivière

Garde-rivière des Outaouais est sur une lancée avec notre Comité sur la santé du bassin versant, un groupe d'expert composé de représentants d'universités, d'organisations du sous-bassin versant et d'organismes provinciaux. Le comité mène une évaluation scientifique sur la santé de la rivière des Outaouais. Il souligne des lacunes dans les données et les connaissances qui limitent la compréhension actuelle de la santé de notre bassin versant, pour ensuite faire des recommandations au Conseil de bassin versant de la rivière des Outaouais sur les indicateurs appropriés pour faire le suivi de la santé de la rivière au fil du temps.





Un Garde-rivière des Outaouais forte

Un organisme résilient à long
terme

Le Sénateur Murray Sinclair a rejoint notre cercle des Garde-rivières Honoraires

Au dernier jour du mois de mai, sur les berges de l'île Lemieux, quelques 450 amoureux de la rivière se sont rassemblés pour célébrer notre cinquième gala annuel de Garde-rivière des Outaouais, le plus réussi à ce jour. Des entreprises multinationales jusqu'aux petits commerces, le gala fut le reflet d'un fort soutien de la part de la communauté des affaires, acteurs incontournables dans la protection de la santé écologique de notre rivière. Le sénateur Murray Sinclair y est devenu un Garde-rivière honorifique, rejoignant ainsi un cercle prestigieux qui comprend Sophie Grégoire Trudeau, Kevin Vickers, Stephen Poloz et Mark Carney.

Un déménagement

Le bureau de Garde-rivière des Outaouais était situé dans le vieux bâtiment Trailhead depuis 6 ans. C'était un espace chaleureux et éclectique avec beaucoup de charme, et à l'occasion, un chien ou deux. C'était également l'endroit où notre équipe se mettait au travail pour protéger la santé de notre magnifique rivière des Outaouais. Mais le démontage planifié du bâtiment Trailhead nous a poussé à déménager vers de nouveaux locaux. Notre nouvel espace sur la rue Bay est un merveilleux endroit avec beaucoup de lumière naturelle, et un vrai bureau pour notre Garde-rivière. Nous sommes impatients de nous installer et de nous recentrer sur ce que nous faisons le mieux, protéger notre rivière. Venez nous rendre visite!

« Garde-rivière » est né

Garde-rivière des Outaouais est fière de révéler son nouveau nom en français. Après de nombreuses discussions, sondages et même de nombreux groupes de réflexion, le terme « Garde-rivière des Outaouais » fut choisi. Au fil des ans, nous avons travaillé fort pour créer une organisation bilingue, augmentant la présence de notre communauté francophone en ligne de plus de 400% en s'assurant que le contenu soit entièrement bilingue, et en augmentant les inscriptions à notre infolettre en français de plus de 25%. Notre nouveau nom sera un outil supplémentaire pour sensibiliser encore plus de francophones, quel que soit l'endroit où ils se trouvent dans notre bassin.

Vous nous faites avancer

Vous nous inspirez et faites de notre travail quelque chose d'incroyable. Nous sommes profondément reconnaissants envers tous nos amis, partenaires et donateurs

100 000 \$

LE PROJET EAU BLEUE RBC

50 000 \$ - 99 999 \$

FONDATION TRILLIUM DE L'ONTARIO
MEC

25 000 \$ - 49 999 \$

CN
EY
FONDATION COMMUNAUTAIRE
D'OTTAWA
GOUVERNEMENT DU CANADA -
SUBVENTION POUR L'EMPLOI
THE SALAMANDER FOUNDATION
VILLE DE GATINEAU - FONDS VERT

10 000 \$ - 24 999 \$

L'ASSOCIATION DES PRODUITS
FORESTIERS DU CANADA
BIOTALENT
LE BUREAU D'ASSURANCE DU
CANADA
COMMISSION CANADIENNE DE
SÛRETÉ NUCLÉAIRE
FONDATION CHAWKERS

FONDATION CRABTREE
FONDATION DE GASPÉ BEAUBIEN
FONDATION FIVE B FAMILY
FONDATION LEACROSS
FONDATION TIDES CANADA
LABARGE CHARITABLE FOUNDATION
LUSH - COSMÉTIQUES FAITS À LA
MAIN
PROGRAMME DE CÉLÉBRATIONS
COMMUNAUTAIRES ONTARIO150
TELUS CANADA
YMCA OF GREATER TORONTO

5 000 \$ - 9 999 \$

ANONYME
ASSOCIATION CANADIENNE DU
CIMENT
BARRY SIMS
BLUESKY STRATEGY GROUP
CAISSE ALTERNA
CIBC
DENTONS CANADA LLP
DESJARDINS (CAISSE DE HULL-
AYLMER)
FÉDÉRATION CANADIENNE DE LA
FAUNE
FONDATION TAGGART-PARKES

FONDATION TD DES AMIS DE
L'ENVIRONNEMENT
GOOGLE
GOUVERNEMENT D'ONTARIO -
SUBVENTION POUR L'EMPLOI
HUB OTTAWA
MUSKOKA BREWERY & EVERGREEN
FRESH WATER GRANT PROGRAM
TARTAN HOMES
WINDMIILL DEVELOPMENT GROUP

1 000 \$ - 4 999 \$

BEAU'S ALL NATURAL BREWING CO.
BILL AND MARGARET DEAN
PERPETUAL MOTION MONEY FUND
COLLEEN & JEFF WESTEINDE
DAVID LIDBETTER
DAVID SPENCE
ED BRUNET ET ASSOCIÉS CANADA
INC
ÉNERGIE OTTAWA
FONDATION CHARLES FREDERICK
FELL
FONDATION FRANKTON-COFFIN
FAMILY
GGFL CHARTERED ACCOUNTANTS
GREENPRINT

GWENDOLYN FRANKTON
JEAN VAN LOON
KRATT BROTHERS COMPANY
LABORATOIRES NUCLÉAIRES
CANADIENS
LIXAR
PATRICK NADEAU
RAINBOW FOODS
SUMMA STRATEGIES
VICTORIA STEELE
WALL SPACE GALLERY AND FRAMING
WALLACE SCHABER

500 \$ - 999 \$

ALICE HUTTON
BARBARA LONG
BLATTEL FAMILY FUND VIA
FONDATION COMMUNAUTAIRE
D'OTTAWA
CONSEIL DES TRIBUNAUX
ADMINISTRATIFS CANADIENS
GREEN BEAVER
JEROME MARTY
KENNETH ABRAHAM
MARIE-EVE BERTRAND STRATÉGIES /
MEB STRATÉGIES
MARK KEPKAY
MARK PATRY
MOUNTAIN WEB MEDIA
OTTAWA CRAFT BEER RUN
PETER VAN ROON
SARA MACDONALD/MÉDECINS INC.
WENDY VANCE





301-275 rue Bay, Ottawa, ON K1R 5Z6 | 613-321-1120
www.garderivieredesoutaouais.ca